

# Index

## A

Abba, Marta, 44

accuracy (linguistic), 107, 221, 223, 282, 291, 294, 296, 307, 310, 317, 341

ACTFL, 144, 166, 316

acting: epic storytelling, 247–248; estrangement, 247, 262; naturalistic, 247, 262; realistic, 72; techniques, 187, 194, 202, 205, 251. *See also* Stanislavski, Konstantin

Actors Studio, 57–58, 192

adaptation, 4, 5, 6, 132, 155–156, 191, 201, 204, 248, 249, 252–253, 254, 256, 258, 385, 394; film, 162–163, 194, 260; rewriting texts (scripts), 95–97, 123, 134–135, 140, 242–243, 344. *See also* scenarios; writing activities

affect(ive): barrier, 5, 241, 261, 292, 310, 311; filter, 104, 241; goals, 293, 311; memory and, 57; processes, 232; support, 263

Alfieri, Vittorio, 38–39, 263

Angelotti, 225, 229

AP Italian (Advanced Placement), 11, 144, 154, 161, 164

Aretino, Pietro, 31–32

Ariosto, Ludovico, 31, 325

Aristophanes, 174, 182

Aristotle, 2, 30, 33, 50, 72, 76

assessment, 11, 12, 13, 142, 146, 161, 214, 217, 222–223, 224, 228, 233, 242, 252, 292–296, 299, 300, 304, 311, 312, 314–317; exam, 253, 259, 313, 316; OPI (Oral Proficiency Interview), 308–309; pretest/posttest, 370; testing, 151, 160, 161, 163, 292, 294–298, 316, 370

audience: actor's relationship with, 61, 63, 74, 95, 100, 251, 255, 275, 278; author's relationship with, 33, 34, 41, 174; commedia dell'arte, 189–193; courtly, 30, 34; English, 30; Dario Fo and, 178, 245, 247–249, 383, 386, 392, 394–396; laughter, 28, 94; medieval, 28; opera, 224–226, 231; presence of, 6, 52, 53, 54, 84–85, 106, 134, 205, 241, 261, 271, 360; reaction, 56, 60, 72, 93, 133, 189, 214, 231, 284, 350, 360; rustic, 30; size, 43, 46, 100, 332, 351; student awareness of and interaction with, 7, 93, 104–105, 152, 156–159, 166, 281–282, 328, 332, 340, 344, 347, 353–354; understanding of Italian and Italian dialect(s), 95–97, 302, 303, 325, 341–343, 353

audio and sound. *See* theater production: soundtrack

auditioning. *See under* theater production

**B**

Bakhtin, Mikhail, 175  
 Bardi, Giovanni, 35  
 Barthes, Roland, 123  
 Barzini, Luigi, 51, 53, 54, 59, 61–62, 64, 67  
*bella figura*, 89, 106, 378  
 Bene, Carmelo, 46  
 Benni, Stefano, 250  
 Beolco, Angelo (Ruzante), 32, 388–390  
 Betti, Ugo, 45–56, 68–70, 71, 74, 323, 327–328  
 Bibbiena, Bernardo, 30  
 body language, 98, 101, 106, 126, 140, 231, 279–283. *See also* extra-linguistic features; gestures  
 Boiardo, Matteo Maria, 29  
 Boito, Arrigo, 40  
 Bracco, Roberto, 72  
 Brecht, Bertolt, 46, 247, 262, 388  
 Brook, Peter, 2, 15, 240, 258  
 Buzzati, Dino, 140, 324, 328

**C**

Cagliostro, Alessandro, 59  
 Cairns, Christopher, 86, 109  
 Calmo, Andrea, 32  
 Campanile, Achille, 8, 42, 109, 126, 140, 250, 345, 355, 356, 371  
*canovaccio*, 34, 130, 205, 216, 255.  
*See also* commedia: dell'arte  
 Capuana, Luigi, 40  
 Caro, Annibale, 30  
 Castiglione, Baldassarre, 29, 58  
 Cavaradossi, 217, 223, 225, 226, 232  
 Chacerel, Leon, 175  
 character: analysis of, 148, 154, 158, 160, 306, 307, 311; development, 14. *See also* writing activities

Chiarelli, Luigi, 42, 65–66, 68, 325, 326, 328  
 Chiari, Pietro, 37  
 collaborative learning, 5, 12, 19, 42, 92, 115, 214, 215, 230–232, 242, 252, 258, 293, 301, 314, 342, 345  
 comic theater: the genre, 8, 30, 31, 47, 179–181, 197, 207, 302, 307, 383, 390, 392; humor, 27, 42, 47, 48, 98, 190, 219, 232, 245, 250, 253, 303, 317, 354; laughter, 13, 28, 31, 34, 180–181, 350, 390–391, 392, 394.  
*See also* commedia; *umorismo*  
 commedia: *all'improvviso*, 188, 190, 191; dell'arte, 2, 11, 31, 33–35, 37–38, 54, 58–60, 69, 75, 102, 131, 175–176, 187–211, 216, 245, 255, 281, 323, 327, 384; *delle maschere* (of masks), 188; *erudita*, 197. *See also* mask(s); stock characters  
 commitment (to project), students', 9, 56, 66, 86, 149–150, 152, 173, 253, 260, 271, 272, 287, 299, 300, 373. *See also* motivation  
 communicative: activities, 3; competence, 3, 30, 182, 309; language teaching, 3–4, 12, 15, 120, 295, 316. *See also* skills: communication  
 community: creating sense of, 4, 5, 12, 13, 92, 100, 107, 108, 125, 145, 147, 149, 165, 179, 239, 249, 252, 260, 269, 270–271, 276, 278, 282, 299, 312, 317, 366; interacting with, 221, 227, 233, 253, 292, 330–334, 343, 353; Italian-American, 118, 132, 330–331; speech community, 252  
 content-based instruction. *See under* teaching methods and approaches  
 Copeau, Jacques, 175  
 Costa, Orazio: actor training method by, 334; organic dramaturgy, 337–338; rhythm, 335 (*see also*

rhythm); temperie or balance, 336–337; tension, 335–336; the tree, 337; volume or weight, 336  
 costumes. *See under* theater  
 production  
 Counter Reformation, 32, 34  
 culture: Anglo-American, 51–53, 58–59, 62, 64, 73, 75, 77; cross-cultural learning, 7, 145, 246, 248, 250, 261, 344; cultural awareness, 215, 217, 223; cultural context, 15, 46, 115, 122, 221, 245, 270; cultural knowledge, 3, 13, 15, 122, 162, 182, 268, 294, 298, 305, 311, 333; cultural understanding, 9, 106, 294, 298; integrating language and, 7, 95, 106, 161, 165, 173, 213, 229, 258, 286, 292, 293, 312, 343, 385, 386; intercultural competence, 215, 217, 223, 232; Japanese, 64–65, 68, 178; L2, 7, 246; teaching, 214–215, 224, 227  
 curriculum, development and articulation, 1, 7–9, 14, 83, 86, 87, 95, 107, 118–121, 164–165, 204, 212–213, 215, 224, 232, 240, 261, 293, 298, 313, 315

## D

D'Alcamo, Cielo, 27  
 D'Annunzio, Gabriele, 41, 324  
 Dasté, Marie-Hélène, 175–176  
 Da Todi, Jacopone, 29  
 De' Dottori, Carlo, 33  
 De Filippo, Eduardo, 13, 44–45, 53, 66, 67, 74, 75, 76, 95, 99, 206, 209, 251, 270, 283–285, 325–328, 387  
 De Jorio, Andrea, 55, 61, 64–65  
 Della Porta, Giambattista, 32  
 Della Valle, Federico, 33  
 De Marinis, Marco, 67  
 design, set. *See under* theater  
 production  
 dialect(s): adapting scripts in, 95–97,

155, 201, 282–286, 353; and Fo, 174, 195, 198, 204, 387–389; Italian, in the U.S. and Canada, 125, 194; Neapolitan, 45; Paduan, 32, 388; regional, 13, 32, 35, 94, 155, 171, 176, 189, 270, 282, 325, 353, 387–389; Sicilian, 97; versus standardized Italian, 171–172; Venetian, 37

dialogue: construction of, 93, 96, 123, 128–131, 133, 158, 162, 163, 178, 203, 218, 219, 223–225, 229, 230, 344; with public, 181, 251, 324 (*see also* audience: student awareness of and interaction with); as social behavior, 63–64, 77–78 (*see also* sociocultural and linguistic behaviors); in theater, 27–29, 31, 34, 35, 201, 251, 287, 325, 327, 344, 383, 387

Diderot, Denis, 55–56, 58, 78

Dombroski, Robert, 173

drama activities, 2, 87, 106; group, 5, 230, 251. *See also* collaborative learning; exercises: warm-up; improvisation

drawings for theater (Fo's), 384. *See also* theater production: set design

## E

Eibenstein-Alvisi, Irene, 273–274

Elam, Keir, 73

empty space (concept of), 12, 240, 241, 244, 253, 254, 258, 261. *See also* Brook, Peter

epic theater: 178–179, 253; estrangement, 247, 262; fourth wall, the, 253

Essif, Les, 83–84, 88, 94, 95, 122, 240, 261

exercises: acting, 13, 185, 334–449; breathing, 251, 335–336; posture, 71–72, 202, 292, 295; warm-up (games), 301, 303, 309, 310, 317,

exercises (*continued*)

335, 356, 358, 365, 366, 374–379.

*See also* Costa, Orazio; drama

activities; paralinguistic features:

*pronuncia in azione*; paralinguistic features: pronunciation

extralinguistic features, 98, 231, 247;

facial expressions, 61, 88, 101, 105,

147, 176, 184, 360; posture, 71–72,

202, 292, 295; pragmatic(s) (competence, context), 6, 230, 251, 280.

*See also* body language; gestures; sociocultural and linguistic behaviors

## F

Fabbri, Diego, 46, 54, 67, 69, 71, 327, 328

Fascism, 173

female characters, 274, 284. *See also*

Maraini, Dacia; Marianna Ucria;

Maria Stuarda; Rame, Franca; *Veronica Franco, meretrice e scrittrice*

feminist theater, 69, 268, 274, 323, 327, 394–396

Five Cs, 11, 144, 154, 157, 165, 166, 316

Flaiano, Ennio, 47

fluency (linguistic), 107, 218, 221, 228, 241, 253, 291, 296, 299, 306, 309

Fo, Dario, 13, 47–48, 54, 69, 131, 134, 140, 153, 171–186, 192–193, 195–196, 244, 250, 300, 306, 323, 327, 345, 355, 383–394

Foscolo, Ugo, 39

fourth wall, the, 44, 53, 54, 251, 253, 255, 344

French: August, 391; miming, 176;

Ringmaster, 392; scenes, 363–364;

theater, 88, 391; White clown, 391.

*See also* Fo, Dario

Freudian theory, 71–72, 74–75

functions (sociolinguistic), 7, 52, 230, 259, 260, 287, 294, 295, 301, 308, 313

*furberia* (cleverness), 59. *See also*

sociocultural and linguistic behaviors: Italian

## G

Gardner, Howard, 11, 144–147, 152, 160, 165

gender, 8, 9, 48, 164, 178, 227, 229, 230, 298, 302, 323, 327–328

gestures: in *commedia dell'arte*, 34, 192, 197, 200; exploring or representing characters through, 3, 4, 6, 10, 88, 98, 100, 101, 105, 106, 125, 128, 130, 135, 147, 231, 281, 282, 284, 298, 306, 356, 359, 361; Dario Fo and, 175, 176, 178, 184, 388;

Italians and, 41, 55, 58–59, 61–64, 75, 77. *See also* body language;

extralinguistic features; sociocultural and linguistic behaviors

Ginzburg, Natalia, 48, 140, 250, 327, 329

Giraldi Cinzio, Giovambattista, 33, 325

*giullare* (jester), 244, 262

Goldoni, Carlo, 31, 37–38, 54, 59–60, 65, 67, 70, 74–76, 86, 95–96, 131, 190–191, 196, 199–206, 209, 291, 296, 323, 324, 325, 328–329, 345, 392

grammar: and linguistic intelligence, 146; proficiency and, 315, 317; teaching, in context, 3, 160, 162, 173, 178, 202–204, 213, 218, 219–221, 228, 267, 269, 274, 276, 278–280, 282, 299, 333; testing and assessment, 92, 292, 294–295, 298, 304, 305, 306, 307, 310, 311, 341; traditional approaches to language and, 115, 148, 156, 172, 187, 212, 227

*grammelot*, 174–176, 178, 184, 195, 197, 198, 201, 388. *See also* Fo, Dario

Gramsci, Antonio, 173, 247  
 Grotowsky, Jerzy, 188  
 group dynamics, 180, 293, 301. *See also* collaborative learning

**H**

Haggstrom, Margaret, 100, 121, 240  
 Halliday, A. K., 63  
 high school Italian, 3, 10, 11, 87, 118, 121, 144–167, 215, 314, 323

**I**

immersion (language), 4, 5, 13, 74, 83, 86, 109, 128, 136, 144, 148, 149, 229, 254, 268, 299, 302, 304, 305, 310, 312, 317, 352, 370  
 improvisation, 2, 3, 12, 13, 34, 101, 102, 120, 123, 162, 174, 175, 188–190, 193–195, 197–199, 203, 229, 231, 241, 242, 251, 309, 310, 317  
 instructor/director, 104, 268, 271, 272, 276, 331  
 intercultural competence. *See under* culture  
 intonation. *See under* paralinguistic features

**L**

laude/laudi, 28–29  
 laughter, 13, 28, 31, 34, 180–181, 350, 390–394  
*lazzo/lazzi*, 34, 198, 200, 208, 323, 326, 327. *See also* commedia: dell'arte  
 learning goals/objectives, 2, 3, 8, 13, 14, 92, 215, 223, 242, 244, 258, 293, 298, 299, 312, 314, 315  
 Lecoq, Jacques, 176. *See also* mime(s)  
 libretto, 35, 36, 40, 163, 215, 216, 228, 229. *See also* opera; reading  
 literacy, 7, 12, 116, 212, 213, 240, 261  
 literature: gap with language

courses, 8, 12, 83, 114, 116, 240;  
 teaching, 108, 117, 299  
 Living Theater, the, 188

**M**

Machiavelli, Niccolò, 31, 58, 59, 70, 75, 325, 329, 392  
 Maffei, Scipione, 38  
 mannerism, 35, 192  
 Manzoni, Alessandro, 39–40  
 Maraini, Dacia, 8, 9, 10, 13, 19–24, 48, 69, 74, 75, 268–270, 272–276, 283, 285–286, 323, 324, 327, 328, 329, 345  
 Marianna Ucrìa, 9, 23, 270, 272–275, 283, 286. *See also* feminist theater  
 Maria Stuarda, 21, 48, 329. *See also* feminist theater  
 Marinetti, Filippo Tommaso, 41–42  
 Martoglio, Nino, 40  
 mask(s): commedia dell'arte, 34, 176, 188–201; and Dario Fo, 177; relationship between face and, 74; for Stanislavskian actors, 73. *See also* commedia: dell'arte; sociocultural and linguistic behaviors  
 Mayer, Carl Augusto, 54–55  
 Medebach, Girolamo, 190–191  
 medieval theater, 27–28  
 melodrama, 3, 12, 33, 34–37, 40, 53, 70, 255  
 memorization. *See under* theater production  
 Metastasio, Pietro, 36, 37  
 metatheater (metatheatrical), 8, 43, 53–54, 72, 248, 254, 255, 258–260, 324, 327, 344  
 Miklasevskij, Kostantin, 176  
 mime(s), 27, 34, 176  
 Molière (Jean-Baptiste Poquelin), 171, 389  
 monodrama, 134, 339–341  
 monologue, 3, 8, 42, 50, 133, 134, 177, 178, 180, 182–183, 201, 248,

monologue (*continued*)  
 251, 255, 260, 278, 281, 284, 323,  
 339–341

Montale, Eugenio, 22, 139

Monteverdi, Claudio, 36

Moravia, Alberto, 54, 329

motivation: of character, 50, 51, 58,  
 74, 75, 76–77, 218, 279, 280, 311,  
 333, 360; Maslow's theory of, 106;  
 student, 12, 13, 87, 89, 103, 106,  
 109–110, 144, 145, 157, 214, 215,  
 224, 226–227, 241, 249, 260, 314,  
 342. *See also* affect(ive); commit-  
 ment, students'

multiple intelligences, 11, 144–  
 147, 152, 161. *See also* Gardner,  
 Howard

multiple literacies, 6, 15

## N

National Standards, 11, 144, 164,  
 212, 314

nineteenth-century theater, 9, 38,  
 39–40, 70, 73, 78, 86, 173, 191, 212,  
 225

nonverbal language, 3, 101, 102, 126,  
 164, 293, 298, 299, 310. *See also*  
 extralinguistic features; gestures;  
 paralinguistic features; socio-  
 cultural and linguistic behavior

## O

opera: operatic melodrama, 40; the-  
 matic approach to, 212–238 (*see*  
*also under* teaching methods and  
 approaches); *Tosca*, 214–229, 232,  
 236. *See also* libretto; *recitar*  
*cantando*

oral activities: oral proficiency, 153,  
 304, 308–309, 313; oral reading  
 (reading aloud), 123, 124, 127; pre-  
 sentations, 6, 9, 91, 148, 149, 154,  
 162, 179, 196–197, 221, 224, 253,  
 293, 306, 307, 308, 310, 333, 341,

346, 350, 357, 367. *See also* assess-  
 ment: OPI; role-play  
 oral tradition, 174, 175, 179, 183

## P

Paolini, Marco, 9

paralinguistic (supra-segmental) fea-  
 tures, 4, 98, 315; intonation, 3, 4, 6,  
 88, 98, 106, 107, 125, 126, 181, 251,  
 270, 277, 280–283, 286, 306, 308,  
 333; projection of voice, 88, 98,  
 281; *pronuncia in azione*, 281; pro-  
 nunciation, 63, 98, 100, 124–125,  
 251, 270, 277, 280–282, 308; tone  
 (tono), 98, 100, 124–125, 127, 128,  
 129, 167, 178, 183, 251, 341, 354

Pasolini, Pier Paolo, 47, 52, 78, 324

Patroni Griffi, Giuseppe, 46, 327, 329

Peirce, Charles S., 73

performance-oriented teaching.

*See under* teaching methods and  
 approaches

Petrolini, Ettore, 42

phonetics, 3, 124, 283

Pirandello, Luigi, 2, 42, 43, 53, 73,  
 95, 130, 131, 253, 276, 324, 328,  
 329, 344, 387

Plautus, 30–31

play production. *See* theater  
 production

pledge (language), 86, 299, 312

political (socially committed, en-  
 gaged) theater, 9, 46, 157, 244–245,  
 248–249, 260, 384, 389, 393, 395

Poliziano, Angelo, 29

pragmatic(s). *See under* extralinguis-  
 tic features

product/process, 16–17, 295, 310, 312

pronunciation. *See under* paralin-  
 guistic features

publicity. *See under* theater  
 production

Puccini, Giacomo, 214, 236. *See also*  
 opera

## R

- Rame, Franca, 10, 13, 47, 134, 140, 171, 173, 177, 181, 182, 186, 244, 323, 384, 393–396
- reading (activities): close, 123, 152; dramatic, 84; for librettos, 215; literary, 250; oral, 123, 124; peer, 5; pre-, guided, and post-, 259; process, 92; rapid and low, 251; strategies, 12; techniques, 151
- realism: as a formal aesthetic, 72–73; Goldoni's, 37; realistic theater, 44. *See also* acting: naturalistic  
*recitar cantando*, 36. *See also* opera
- rehearsals (time commitment, planning). *See under* theater production
- Renaissance theater, 2, 29–33, 34, 194, 197, 325
- resources and funding. *See under* theater production
- rhythm: body, 192; of Fo and Rame, 177, 183; of Italian language, 63; musical, 146, 147; of the play, 51; reading, 124, 126; speaking, 107, 280; study of, 6; of theater, 24, 175. *See also* Costa, Orazio; *grammelot*; paralinguistic features
- Rinuccini, Ottavio, 35. *See also* melodrama
- role-play, 2, 3, 8, 12, 54, 65, 68, 69, 77, 84, 102, 123, 216, 220, 229–231, 292, 301, 308, 309, 312, 314, 317–318, 326–327
- roles (parts), assigning, 97–99; student, 184. *See also* theater production
- Rossini, Gioacchino, 40, 236. *See also* opera
- Rosso di San Secondo, Pier Maria, 42
- Ruzante (Angelo Beolco), 32, 388–390

## S

- Sacchi, Antonio, 190–191, 199  
*sacre rappresentazioni*, 27–29
- Sanguineti, Edoardo, 256
- Sannazaro, Jacopo, 30
- Sartre, Jean Paul, 70, 385
- scaffolding, 15, 252. *See also* community
- Scala, Flaminio, 131, 189, 198  
*scapigliatura*, 40
- scenarios: commedia dell'arte, 131, 188–191, 195–199; creating, 123; performing, 128–129; relationship of, with the five Cs, 164; rewriting in the form of, 201. *See also* adaptation; writing activities
- scene production, 152. *See also* theater production: set design
- Sciascia, Leonardo, 323–329
- script, choosing a, 92–95. *See also* adaptation; text selection
- semiotics: cultural (ethnosemiotics), 51, 117, 122, 313–314; performance (theater), 6, 67, 122, 313–314
- set design. *See under* theater production
- Shakespeare, William, 11, 30, 52, 65, 175, 207, 388–389
- show (final performance), 42, 184, 303; large-cast, 148, 356–357; multiple, 24, 276, 300, 355–356; one-act (play), 134, 140, 201, 276, 302, 324, 355; recital, 5, 124, 132–133, 134, 339; small-cast, 324. *See also* theater production
- Sicily, 8, 23, 43
- Silone, Ignazio, 134, 140
- skills: acting, 98; analytical and critical (thinking), 5, 121–122, 180–181, 213, 227; communication (linguistic), 2, 8, 11, 98, 122, 158, 213, 221, 249, 279
- sociocultural and linguistic behaviors: Anglo-American, 75;

- sociocultural and linguistic behaviors (*continued*)  
 differences among cultures, 126;  
 expression of emotions, 72, 88  
 (*see also* extralinguistic features);  
 internalization and externaliza-  
 tion, 75; Italian, 56, 59, 67, 74,  
 77–78; Japanese versus Italian,  
 64–65; mask, 64, 68–69, 73–75  
 (*see also* commedia: dell'arte);  
 self-awareness, 58, 65–71, 72, 77;  
 self-ignorance, 60, 70; theatrical-  
 ity, 10, 54 (*see also* opera). *See*  
*also* gestures: Italians and
- soundtrack. *See under* theater  
 production
- speech act, 4
- standard Italian, 95–96, 125, 171–  
 172, 196, 200–201, 270, 277,  
 283–284, 286, 325, 353. *See also*  
 dialect(s); text selection
- Stanislavski, Konstantin (and  
 method), 50–51, 56–58, 61, 71–75,  
 78, 276, 282; given circumstances,  
 57, 250; the magic ifs, 57, 77
- stock characters, 60, 70, 75, 131, 190,  
 192. *See also* commedia: dell'arte
- strategies (for reading), 12, 163, 306.  
*See also* reading
- Strehler, Giorgio, 191, 199, 208, 334
- student-actor, 101, 107, 174, 178, 301,  
 345, 355
- student-designer, 6, 148, 300, 301,  
 303, 306, 307, 309, 313, 317, 352,  
 355, 357, 359, 360–362, 366–369
- student-stage manager, 148, 300
- Swaffar, Janet, and Karen Arens, 6
- T**
- Tasso, Torquato, 33, 324
- teaching methods and approaches:  
 content-based (instruction), 115,  
 136, 212, 213, 215, 226, 227, 233–  
 235, 242, 250, 251–252, 259; holis-  
 tic, 106, 241–242, 244, 298, 312;  
 modular, 252; performative  
 (performance-oriented), 11, 12,  
 121–122, 240–242, 252, 260–261,  
 269; process-oriented, 310;  
 student-centered, 3–4, 83, 97, 106,  
 203–205, 292, 294, 350; theme-  
 based (thematic), 12, 212–217,  
 223–227, 232–233 (*see also* opera)
- Terence, 31
- testing. *See under* assessment
- Testori, Giovanni, 47
- text selection, 323–330, 353–354
- theater-based courses: benefits  
 for learning, 3, 107, 312, 315;  
 bridge courses, 83, 120, 250;  
 lower-division, 8, 12, 119, 279,  
 313; upper-division, 2, 8, 12,  
 120, 278, 292–293, 313
- theater (play) production: audition-  
 ing, 97, 252, 300, 354, 357–359,  
 372; casting, 323, 353, 368; cos-  
 tumes, 21, 103, 132, 148, 152–153,  
 272, 306, 331, 354, 367; double  
 casting, 287, 300, 344, 354–355;  
 equipment, 356; full-scale (full-  
 fledged), 12, 84–85, 114, 124, 148–  
 150, 152, 165, 166, 239, 241–242,  
 260, 304; location, 350–352; mem-  
 orization, 5, 6, 84, 89, 97, 99, 100–  
 102, 105, 107, 164, 187, 193, 195,  
 203, 282, 333, 355, 358; postpro-  
 duction work, 304; publicity, 300,  
 330–332, 369; rehearsals, 4, 90,  
 99–103, 107, 181, 185, 303, 317,  
 333–334, 346, 349, 355, 359–366,  
 370; resources and funding, 148–  
 149, 330–332, 352–353; set design,  
 103–104, 153, 368; soundtrack  
 (audio and sound), 152, 154, 175,  
 184, 352, 362, 365, 368–369, 370,  
 380, 389; surtitles (*see under*  
 writing activities); translation  
 (*see under* writing activities).

See also instructor/director;  
 student-actor; student-designer;  
 student-stage manager

theatrical (theater) workshop: essential component, 260–261; in the Italian curriculum (bridging the gap), 118–120, 240; Italian Theater (Theatrical, Drama) Workshop, 12, 22, 113, 120, 267–286, 292–293, 320, 333, 370; meaning (description) of, 85, 109; methodologies and assessments in, 12, 13, 241–242, 250–253, 304, 312, 314 (see also assessment); for novice-to-intermediate students, 8; for third-year students, 11

Tondelli, Pier Vittorio, 326, 329

tragedy, 29, 32–33, 36, 38, 39, 41, 65, 70, 325, 390, 396

translation. See under writing activities

Trissino, Giovanni Giorgio, 30, 325

twentieth-century theater, 2, 8, 41–49, 68, 71, 73, 186, 191, 206, 287, 326

**U**

*umorismo*, 8, 250, 259, 263, 266.  
 See also comic theater; Pirandello, Luigi

**V**

Verdi, Giuseppe, 40, 214, 236. See also opera

Verga, Giovanni, 40, 71, 74–76, 325–327, 330

verismo, 40

*Veronica Franco, meretrice e scrittrice*, 9, 22, 269, 272–275. See also feminist theater

Visconti, Luchino, 78

vocabulary: activities, 151, 154, 156, 218–220, 228, 250; *commedia dell'arte*, 189 (see also *commedia dell'arte*); complex (rich), 245–246; content terms, 246, 257; expansion (acquisition, development) of, 21, 153–154, 156, 196, 231, 366; focus on, in literary texts, 126; games, 148, 151; idioms (colloquialisms, idiomatic expressions, slang), 152, 162, 182, 183, 224, 245–246, 270, 277, 298–299, 302, 306, 310, 343; language-masking content, 247; language terms, 246; as learning objective, 92, 162, 223, 293, 298; lexicon, 4, 61, 187, 267–268, 269, 271, 276, 283, 333; practice of, 305; testing (examining competence in), 163, 292, 294, 304, 307, 310, 311 (see also assessment); in text selection, 353

**W**

Wertmüller, Lina, 76, 288

writing activities: character analysis (see under character); essays, 306–307, 311–312; journals (diaries), 156, 160, 162, 229, 305–306, 311–312, 371; reports, 307; rewriting scripts (see under adaptation); surtitles, 13, 342–350; translation, 95–96, 141, 252, 284, 342–350. See also adaptation; theater production

**Z**

Zeno, Apostolo, 36